



Schaerbeek *info* 129

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD | 11/04/2011

Produit par
Opmaak



© Polbruno



Schaerbeek a sa police montée *p. 7* Schaerbeek heeft zijn politie te paard! *blz. 7*

Penser à nos enfants

La population augmente, elle rajeunit par la même occasion, avec pour résultat de nombreux défis dont le moindre n'est pas la création de places suffisantes dans nos écoles.

Car notre ambition et notre devoir sont de servir les citoyens et répondre au mieux à leurs besoins. Car l'école reste le lieu par excellence d'apprentissage des connaissances mais aussi des valeurs et modes de vie en société. Animée par cette conviction, notre majorité schaarbeekoise souhaite anticiper et réagir aux problèmes que rencontrent nos écoles, aujourd'hui et dans le futur.

Car si l'on ne connaît heureusement plus aujourd'hui, de files de parents devant nos écoles pour l'inscription de leurs enfants, le spectre d'une future pénurie de places pourrait nous ramener de telles scènes ! Ce que nous ne souhaitons pas !

Voilà pourquoi nous proposons dès maintenant l'augmentation de la capacité de deux écoles de chacune 400 places supplémentaires.

Une décision du gouvernement de la communauté française nous accorde le financement de l'une de ces extensions. Cela ne satisfait pas pleinement nos besoins. Nous souhaitons à l'avenir obtenir des financements suffisants des autorités supérieures afin de répondre à la progression attendue de la population scolaire.

Il faut que l'ensemble des dirigeants travaillent dans le même sens : celui de l'intérêt bien compris de nos enfants.

Le temps nous est compté. A Schaerbeek, nous en sommes conscients. Et refusons que nos enfants, citoyens de demain, soient privés de la chance unique que représente l'école, de connaître, comprendre et intégrer le monde, leur monde.



Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre et Georges Verzin, échevin de l'Instruction publique

Bernard Clerfayt, Titelvoerende Burgemeester en Georges Verzin, schepen van Openbaar onderwijs

Bernard Clerfayt,
*Bourgmestre en titre,
Titelvoerende Burgemeester*

Laten we aan onze kinderen denken

De bevolking neemt toe en verjongt tegelijkertijd. Dat brengt talrijke uitdagingen met zich mee zoals de nood aan voldoende plaatsen in onze scholen.

Het is immers onze ambitie en onze taak om in te staan voor de dienstverlening aan de burgers en zo goed mogelijk aan hun noden tegemoet te komen. De school blijft de plaats bij uitstek om kennis te vergaren maar ook om waarden door te geven en te leren samenleven. Vanuit deze overtuiging wenst onze Schaarbeekse meerderheid vooruit te kijken en te reageren op de problemen die onze scholen ondervinden, vandaag en in de toekomst.

Ook al staan er op vandaag gelukkig geen rijen ouders meer voor onze schoolpoorten om hun kinderen in te schrijven, het spookbeeld van plaatsgebrek zou zulke beelden weleens kunnen doen herleven! Dat willen wij niet!

Daarom stellen we voor om de capaciteit van twee scholen nu reeds op te trekken met telkens 400 bijkomende plaatsen.

De regering van de Franse gemeenschap heeft beslist de financiering van één van de uitbreidingen op zich te nemen. Dat is niet voldoende voor wat we nodig hebben.

We wensen in de toekomst voldoende financiële middelen te krijgen van de hogere overheden om te beantwoorden aan de verwachte toename van de schoolbevolking. Alle bestuurders moeten werken met hetzelfde doel: in het belang van onze kinderen. De tijd is op. In Schaarbeek zijn we ons daarvan bewust! En we aanvaarden niet dat onze kinderen, de burgers van morgen, de unieke kans ontnomen wordt om dankzij de school hun leefwereld te leren kennen, te begrijpen en zich eigen te maken.

Portraits

Des femmes dans les rues de Schaerbeek

Jusqu’au 8 mai, 20 portraits de femmes tendus sur des cubes, se dressent le long d’un parcours allant de la Maison Communale à la Maison des Femmes.

Nous vous présentons les portraits de ces femmes photographiées. Elles nous disent ce qui fait – selon elles – la couleur de la commune.

Yvette Makilutila-Massamuna, est *Mama Yvette*. «La Zaïroise et ses Sœurs», une asbl à vocation internationale, ouverte à toutes les femmes, c’est elle !

Le 1^{er} février 1990, vous avez fondé à Schaerbeek avec un groupe de femmes de la diaspora congolaise «la Zaïroise et ses Sœurs», une asbl à vocation internationale...

Nous avons pensé à créer une asbl pour nous, mais nous nous sommes vite rendu compte que rester juste entre nous, dans notre ghetto, était peu productif. Nous devions nous ouvrir aux autres cultures. Dans «La Zaïroise et ses Sœurs», les «sœurs» ce sont toutes les autres femmes de Schaerbeek, et d’ailleurs. L’asbl veut favoriser l’intégration des Africains qui arrivent ici et augmenter les possibilités de communication entre les diverses communautés noires installées en Belgique. Nous organisons des fêtes, allons rendre visite aux malades et aux réfugiés... Nous ne sommes pas des touristes, nous sommes vraiment installées ici, et si nous réclamons des droits, nous assumons aussi nos devoirs, comme par exemple, respecter les lois du pays d’accueil, et participer à la vie publique.



© Asmaa Sebaa

Sylvie Olivier, 40 ans, 2 enfants. Elle est née à Schaerbeek et y a grandi. Aujourd’hui elle vit toujours, à deux pas des Halles, dans la maison où elle vivait avec ses parents et où ses grands-parents avaient vécu. Une histoire d’amour qui dure depuis longtemps...

Ce que j’aime dans ma commune, c’est sa familiarité. Je pense que c’est le terme qui qualifie le mieux ce qui fait sa particularité. Je suis née ici et, même si je lui ai fait quelques infidélités, je suis très attachée à Schaerbeek. Mais comme dans toute relation, parfois elle m’énervé ! C’est surtout le cas quand je vois que, dans mon quartier, il y a beaucoup de voitures et pas toujours assez d’espaces verts.

Quand on vit à Schaerbeek, on reste à Schaerbeek

Le dimanche je vais au parc Josaphat avec mes enfants ou à la piscine au Neptunium. J’essaye de participer un maximum à la vie culturelle, très riche, même si je n’ai pas toujours autant de temps que je le voudrais parce qu’il y a toujours quelque chose à faire à Schaerbeek...



© Asmaa Sebaa

L’ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK WERFT AAN (M/V)

SECRETAIRE D’AMINISTRATION AU SERVICE CONTRÔLE (M/F)

BESTUURSSECRETARIS VOOR DE DIENST CONTROLE (M/V)

RESPONSABILITÉS:

- Assiste et seconde le Directeur-adjoint du Service Contrôle
- Est en charge du contrôle des ASBL bénéficiant de subsides communaux conformément au règlement communal en vigueur
 - analyse des bilans et comptes de résultats présentés par les ASBL pour justifier le subside
 - présente au Collège les analyses d’attribution du subside en les motivant (loi + règlement communal)
- Assure diverses missions de contrôle financier interne (Suivi mensuel de l’utilisation des crédits budgétaires, etc.)

VERANTWOORDELIJKHEDEN:

- De adjunct-directeur van de dienst Controle bijstaan en ondersteunen
- Belast met de controle van de VZW’s die gemeentelijke subsidies genieten in overeenstemming met het van kracht zijnde gemeentereglement
 - analyseren van de balansen en de resultatenrekeningen aangeboden door de VZW’s om de subsidie te rechtvaardigen
 - Ontledingen aan het College overmaken betreffende de toekenning van de subsidie en de motivatie ervan (wet + gemeentereglement)
- Diverse interne financiële controles (Maandelijkse opvolging van het gebruik van de begrotingskredieten)

PROFIL

- Niveau universitaire (sciences économiques, sciences politiques, sciences administratives, droit etc)
- Sens des responsabilités et rigueur nécessaire aux travaux financiers
- Esprit d’initiative et autonomie
- Capacités analytiques
- Sens de la communication et de la diplomatie dans le cadre de la gestion de conflits
- Capacité de rédaction de rapports
- Bilingue FR/NL

PROFIEL

- Universitair niveau (opleiding in politieke, economische, juridische of bestuurswetenschappen, of nuttige ervaring)
- Verantwoordelijkheidszin en de vereiste nauwkeurigheid bezitten voor het uitvoeren van financiële taken
- Zin voor initiatief en zelfstandigheid
- Analytische bekwaamheden
- Communicatievaardigheden en diplomatie in het beheer van conflicten
- Vaardigheden voor het opstellen van rapporten
- Tweetalig NL/FR

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l’attention de Françoise Luc, Place Colignon à 1030 Bruxelles
ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be

Hoe solliciteren?

Kandidatuur ter attentie van Françoise Luc, Colignonplein te 1030 Brussel
of per e-mail aan fluc@schaerbeek.irisnet.be

Nos offres d’emploi peuvent être consultées sur le site internet <http://www.schaerbeek.irisnet.be> – rubrique Emploi : Emploi public à Schaerbeek/Emploi à l’administration communale

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website <http://www.schaerbeek.irisnet.be> – rubriek Tewerkstelling: Openbaar ambt te Schaerbeek/Werken voor het gemeentebestuur

HISTOIRE

L’Hôtel Communal en feu !

La nuit du 16 au 17 avril 1911, une grande partie de la Maison communale fut ravagée par un incendie d’origine criminelle. Les travaux de reconstruction offriront à la bâtisse un nouvel éclat, symbole d’une commune – déjà – en constante expansion.

Un Hôtel communal en plein champ

En 1881, le Bourgmestre Achille Colignon, arrêta le budget nécessaire pour la construction d’un nouvel Hôtel communal dans l’axe de la rue Royale Sainte Marie au lieu dit «Den Berg Van Krumme Trien», en plein champ. L’architecte Jules Jacques Van Ysendijk fut chargé du chantier. Avec lui, allait naître un tout nouveau quartier. Le 21 juillet 1887, l’Hôtel communal brillait de mille feux lors de son inauguration en présence du Roi Léopold II, du prince Baudouin et du Comte de Flandre.

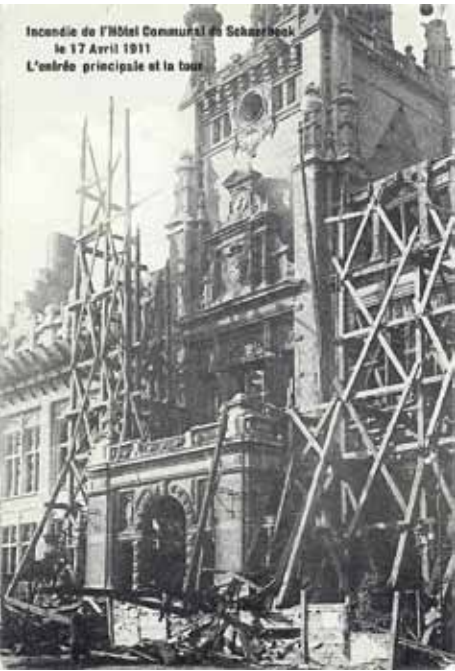
Le feu ravage tout sur son passage

Le lundi de Pâques du 17 avril 1911, alors qu’une fête foraine bat son plein sur la place

Colignon, des passants signalent des lueurs suspectes au rez-de chaussée de l’Hôtel communal... Les pompiers interviennent sur-le-champ pour circonscrire le feu et limiter les dégâts. Tard dans la nuit, des flammes s’échappent à nouveau d’un bureau. L’extension rapide des flammes sur les échafaudages – installés en raison de travaux de rénovation – gêne les soldats du feu. Des poutres de la toiture défoncent les plafonds et le feu se propage à l’ensemble du bâtiment. Et ce n’est que vers 3h30 du matin que l’incendie est maîtrisé.

Un acte criminel

On fut vite persuadé qu’il s’agissait bien d’un acte criminel. On a retrouvé les restes de vestes de porc contenant du naphte et d’autres



Collection de Léon Verreydt

substances inflammables. Un système de retardement avec une bougie avait été conçu pour allumer l’incendie. Mais malgré une enquête très minutieuse et une prime de 10 000 francs, le mystère ne fut jamais éclairci...

GESCHIEDENIS

Het gemeentehuis in vuur !

In de nacht van 16 op 17 april 1911 werd een groot deel van het gemeentehuis verwoest door een opzettelijk aangestoken brand. De heropbouwwerken gaven het bouwwerk een nieuwe glans, het symbool van een gemeente die toen al aan een onafgebroken opmars bezig was.

Een snelgroeiend dorp dat verstedelijkt

In 1881 legde burgemeester Achille Colignon, het nodige budget vast voor de bouw van een nieuw gemeentehuis op de as van de Koningsstraat Sint-Marie, te midden van de velden. De architect Jules-Jacques Van Ysendijk werd belast met de bouw. Met hem ontstond er een volledig nieuwe wijk. Op 21 juli 1887 schitterde het gemeentehuis bij de inhuldiging in aanwezigheid van koning Leopold II, prins Boudewijn en Graaf van Vlaanderen.

Het vuur vernietigt alles op zijn weg

Op paasmaandag 17 april 1911, terwijl er volop een kermis aan de gang is op het Colig-

nonplein, merken voorbijgangers een verdachte gloed op op het gelijkvloers van het gemeentehuis. De brandweer komt ter plaatse om het vuur in te dammen en de schade te beperken. Laat in de nacht slaan de vlammen opnieuw uit één van de kantoren. De snelheid waarmee de vlammen om zich heen grijpen op de stellingen, daar geplaatst voor renovatiewerken, belemmert de vuurbestrijders. Er zakken dakbalken door de plafonds en het vuur breidt zich uit naar het hele gebouw. Pas om 3.30 uur in de ochtend raakt de brand onder controle.

Een opzettelijke daad

Al snel was men ervan overtuigd dat hier sprake was van opzet. Er worden restanten teruggevonden van varkensblaas gevuld met

petroleum en andere brandbare stoffen. Er was een brandvertragingsstelsel met een kaars uitgedacht om de brand aan te steken. Een uiterst grondig onderzoek en een premie van 10.000 frank leveren echter niets op en het mysterie wordt nooit opgehelderd ...

Afbreken om beter op te bouwen

De heropbouwwerken worden toe- vertrouwd aan de zoon van Jules-Jacques, architect Maurice Van Ysendijk,



Démolir pour mieux reconstruire

La reconstruction fut confiée au fils de Jules Jacques, l’architecte Maurice Van Ysendijk, qui possédait encore les plans dressés à l’origine par son père. L’intérieur est modifié en fonction des besoins sans cesse croissants d’une commune en pleine expansion : conformément à un projet antérieur à l’incendie, le bâtiment arrière est ajouté et les installations sont modernisées. Le 1^{er} octobre 1915, l’administration communale prit possession de ses nouveaux locaux. ■

Une exposition inédite

Du 17 octobre au 13 janvier 2012, la Salle du Musée accueillera une grande exposition sur la naissance et la renaissance de l’Hôtel communal. Pendant quatre mois, photos, illustrations et récits inédits retraceront l’histoire de la bâtisse et de son architecture unique.... L’exposition sera accessible aux heures d’ouverture de la Maison communale. L’entrée est gratuite et des visites guidées de groupes peuvent être réservées.

Plus d’infos :

archives@schaerbeek.irisnet.be ou 02/244.75.32.

Een origineel tentoonstelling

Van 17 oktober tot 13 januari 2012, zal de Zaal van het Museum een grote tentoonstelling ontvangen over de geboorte en de heropleving van het Gemeentehuis. Gedurende vier maanden zullen de foto’s, de illustraties en de volkomen nieuwe verhalen de geschiedenis van de ruwbouw en van zijn enige architectuur beschrijven. De tentoonstelling zal toegankelijk voor de openingstijden van het Gemeentehuis zijn. De toegang is gratis en rondleidingen van groepen kunnen gereserveerd zijn.

Meer info:

archives@schaerbeek.irisnet.be of 02/244.75.32.

die nog in het bezit was van de plannen die zijn vader had ontworpen. Het interieur wordt gewijzigd overeenkomstig de voortdurend toenemende behoeften van een gemeente in volle bloei: overeenkomstig een plan dat al voor de brand bestond, wordt het achtergebouw toegevoegd en worden de voorzieningen gemoderniseerd. Op 1 oktober 1915 neemt het gemeentebestuur zijn intrek in de nieuwe kantoren. ■

ESPACES VERTS

Schaerbeek aime la nature

Pendant les travaux qui offriront très bientôt un nouveau visage au parc Josaphat, des arbres ont du être abattus. A leur place, de nouveaux ont été replantés. Résultat : 3000 arbres aujourd'hui, 3500 arbres demain.

Replanter, pour la bonne cause

La rénovation du parc est aujourd'hui quasi achevée. Lors des travaux d'embellissement, la commune a procédé à un inventaire de la santé de ses 3.000 arbres. Malheureusement, et ce qui est fréquent dans une si grande population, entre 350 et 400 d'entre eux étaient malades et ont du être abattus. A la fin de son cycle de vie, un arbre qui produit beaucoup de bois mort et devient fragile est plus rapidement attaqué par les parasites et peut devenir dangereux pour les nombreux Schaerbeekoïses qui fréquentent le parc. « L'abattage a été fait



avec l'accord de la Commission royale des Monuments et Sites, des experts de la Région et de la Commune. Un abattage qui s'est fait de manière scrupuleusement étudiée et mûrement réfléchi. Si nous devons abattre certains arbres, nous mettons un point d'honneur à replanter des bons sujets européens ou belges, ce qui est important pour la conservation de la biodiversité » précise Michel De Herde, échevin de la Propreté publique et des Espaces Verts. Après la plantation de ces 500 nouveaux arbres, la population totale sera supérieure à celle d'aujourd'hui. « Et d'ailleurs, c'est aux quatre coins de notre commune, dans les parcs ou en

voirie, que le nombre d'arbres est en augmentation ! » se réjouit encore Michel De Herde.

La nature, au cœur de la commune

Outre la plantation de nouveaux arbres, une série d'actions sont organisées aux quatre coins de la commune sous le label *Schaerbeek aime la nature*. Il y aura la journée portes-ouvertes des serres communales – voir page 11 –, des activités dans le parc et dans les écoles, il y a eu le potager bio inauguré dernièrement avenue Cambier, Gribouille et Camille, les ânes qu'on ne présente plus, et l'arrivée récente des deux chevaux de trait, Taram et Vouziers... autant d'initiatives qui expriment la volonté de la commune d'améliorer, chaque jour davantage, la qualité de ses espaces verts.

Plus d'infos :

Cabinet de Michel De Herde
Tél. 02/244.71.05
ou ivanhay@schaerbeek.irisnet.be

RENOUVEAU

Le quartier Destouvelles-Gaucheret retrouve ses couleurs ...

Le 25 septembre dernier, une terrible l'explosion a secoué le quartier Gaucheret. Après avoir retrouvé le cours de leur vie, l'heure est encore pour beaucoup, à la reconstruction personnelle. Pour les aider à retrouver cette sérénité, la commune et des associations locales ont mis sur pied un projet de fresque.

Vos soleils pour Gaucheret

Bernard Clerfayt : « *Soucieux du bien-être de tous les Schaerbeekoïses, nous avons débloqué un subside important (10.000 euros), issu des bénéfices cumulés du Bal du Bourgmestre* pour concrétiser l'idée de « Vos soleils pour Gaucheret ».* Bientôt,



une fresque géante de 3 mètres de haut sera décorée avec des dessins, réalisés par petits et grands, lors d'ateliers créatifs ». Les ateliers seront encadrés par un psychologue, Amjad Nasim, de l'association « Arborescences », spécialisé dans le suivi collectif de trauma. L'objectif étant de mettre des mots sur les maux avant de les immortaliser sur la toile.

C'est tout un quartier qui remonte ses manches...

L'association « Les Amis d'Aladdin », les animateurs de « Créactions », Soleil du Nord et les éducateurs de rue de l'équipe Gaucheret travaillent main dans la main. Depuis le 30 mars, cinq ateliers par tranche d'âge (0-3 ans, 3-6 ans, 6-12 ans, 12-18) et des ateliers de parole et d'écriture pour les parents sont organisés. Chaque atelier sera encadré par Blaise Patrix, artiste multi-support et Luc Van Huffel photographe, deux artistes plébiscités par les habitants eux-mêmes, et qui donneront la forme finale à ce beau projet. S'ils sont avant tout un moyen d'expression artistique, l'objectif de ces ateliers est double : refermer le coin de l'explosion à l'aide d'une fresque et offrir aux habitants du quartier un

moyen de mettre les mots justes sur des souvenirs douloureux. Si vous habitez le quartier n'hésitez pas à rejoindre les familles déjà engagées...

* Les bénéfices engrangés lors du Bal du Bourgmestre 2010 ont aussi permis d'aider, à hauteur de 1.500 euros trois associations schaerbeekoïses : les « Cerfs-volants », le « ReCi » et « Continuing care ».

HEROPBOUW

Destouvelles-Gaucheretwijk, vindt zijn kleuren terug...

Het 25 september, deed een verschrikkelijke explosie de Gaucheretwijk op haar grondvesten daveren. Nu ze hun gewone leven weer opgenomen hebben, moeten vele mensen nog aan hun persoonlijke heropbouw werken. Om ze te helpen hun sereniteit terug te vinden, zijn de gemeente en de lokale verenigingen gestart met een muurschilderingsproject.

Uw zon voor Gaucheret

Bernard Clerfayt is bekommerd om het welzijn van alle Schaarbekenaren en hij maakte een grote som geld vrij (10.000 euro), afkomstig van de gecumuleerde opbrengsten van het Bal van de Burgemeester. Daarmee wil hij het idee van 'Uw zon voor Gaucheret' concreet vorm laten aannemen: een reusachtige muurschildering van 3 meter hoog versieren met tekeningen, gemaakt door klein en groot tijdens creaworkshops. Speciaal aan deze workshops is dat ze begeleid worden door psycholoog Amjad Nasim van de vereniging



© Luc Van Huffel

Plus d'infos :

Aux Amis d'Aladdin – Rue Destouvelles 18 – Tél. : 02/203.95.84.

« Arborescences », gespecialiseerd in de follow-up van trauma's in groepsverband. Bedoeling is om de pijn een naam te geven, voor ze eeuwigd wordt op het doek. Waar zich vandaag nog een gapend gat bevindt door de instorting van de drie huizen zal binnenkort een muur van kleuren verrijzen!

De hele wijk steekt de handen uit de mouwen ...

De vereniging « De vrienden van Aladdin », de animatoren van « Créaction », Noorderzon en de straathoekwerkers van het Gaucheret-team

werken samen. Sinds 30 maart worden vijf workshops georganiseerd volgens leeftijdsgroep (0-3 jaar, 3-6 jaar, 6-12 jaar, 12-18 jaar) en ook schrijf- en praatworkshops voor de ouders. Elke workshop wordt begeleid door Blaise Patrix, een kunstenaar die met diverse dragers werkt, en fotograaf Luc Van Huffel. Beide kunstenaars werden door de inwoners zelf gekozen en zullen dit mooie project zijn definitieve vorm geven.

Ook al zijn deze workshops in de eerste plaats een middel tot artistieke expressie, toch is hun bedoeling dubbel: de plaats van de explosie opnieuw sluiten door een muurschildering en de wijkbewoners een middel geven om pijnlijke herinneringen op de juiste manier onder woorden te brengen ...

Meer info:

De Vrienden van Aladdin
Destouvellesstraat 18 – Tel.: 02/203.95.84.

ENSEIGNEMENT

400 nouvelles places dans l'enseignement fondamental à Schaerbeek. Une bonne nouvelle ?

Le 3 mars dernier, le Gouvernement interfrancophone (Gouvernements de la Région de Bruxelles-Capitale, de la COCOF et de la Communauté française) décidait de la répartition entre les communes de 4.151 nouvelles places dans l'enseignement fondamental. 400 places seront localisées sur le territoire schaerbeekois. Est-ce suffisant ?

Entretien avec Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre et Georges Verzin, échevin de l'Instruction publique



400 nouvelles places à Schaerbeek pour 2014-2015, bonne ou mauvaise nouvelle ?

Bernard Clerfayt : Bonne nouvelle bien sûr : toutes les nouvelles places sont les bienvenues mais c'est totalement insuffisant en regard de nos besoins et des chiffres ! Tout le monde s'accorde depuis quelques années déjà pour dire que la Région bruxelloise doit faire face à une pression démographique considérable. Les défis sont nombreux, en particulier dans nos écoles. La décision de financer la création de nouvelles places dans les écoles bruxelloises était donc particulièrement attendue. Force est cependant de constater que nous étions en droit d'attendre nettement plus...

Georges Verzin : Il conviendrait aussi à mon sens de viser plus loin que 2014-2015. La croissance démographique ne s'arrêtera bien évidemment pas là ! Nous nous attendons à devoir accueillir dans notre enseignement communal quelque 2.500 élèves supplémentaires en maternel et en primaire à l'horizon 2018 et quelque 5.000 élèves en 2024 si on ajoute le secondaire. L'enseignement libre, celui de la communauté française, et la vlaamse gemeenschap devront eux aussi répondre puisque globalement, ce seront, tous réseaux et niveaux confondus, quelque 16.000 élèves supplémentaires qui devront être scolarisés sur Schaerbeek à l'horizon 2024. C'est donc dès aujourd'hui qu'il faut commencer à agir si l'on veut que cette croissance soit durablement prise en compte dans notre commune.

Cette décision ne vous satisfait donc qu'à moitié...

Bernard Clerfayt : Au regard des projections démographiques, nous sommes particulièrement loin du compte. Mais c'est la localisation des places qui m'interpelle le plus dans cette décision. C'est à Schaerbeek que les besoins sont les plus importants et je n'ai pas l'impression qu'elle ait été la priorité du Gouvernement interfrancophone.

Georges Verzin : D'autant plus que la Commune de Schaerbeek avait déposé un second projet prévoyant la création de 400 nouvelles places en extension de l'école 16 et qu'il n'a pas été retenu à ce stade !

Pensez-vous que les besoins de Schaerbeek soient plus importants qu'ailleurs ? La croissance démographique ne s'arrête pas aux frontières de notre commune...

Bernard Clerfayt : Evidemment, nos besoins sont les plus importants ! Il suffit de consulter les résultats de l'étude réalisée par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) : on y apprend qu'il convient de créer 18.700 en Région bruxelloise à l'horizon 2014-2015. Or, toutes les communes ne sont pas logées à la même enseigne ! (voir tableau ci-dessous). C'est en effet à Schaerbeek que les besoins sont les importants : 4.740 places devraient être créées dans notre seule commune ! Et le Gouvernement interfrancophone ne finance que la création de 400 places à Schaerbeek... Cet effort ne comble notre besoin qu'à hauteur de 8,44%. Autrement



Vous faites remarquer qu'il y a un excédent de places à Bruxelles-Ville et un déficit à Schaerbeek. Ne peut-on dès lors pas envisager que les enfants schaerbeekois soient scolarisés autre part que dans leur commune ?

besoins sont les plus importants. Ces quatre communes populaires concentrent 70% du déficit de la Région bruxelloise en termes de places. A l'inverse, l'étude de l'IBSA montre que certaines communes disposent d'un excédent de places au regard de leur population en âge d'être scolarisée. C'est le cas de Bruxelles-Ville par exemple, qui dispose d'un peu plus de

Georges Verzin : Des études montrent que les enfants qui fréquentent nos écoles maternelles et primaires sont scolarisés dans un rayon de 500 mètres autour de leur domicile. L'offre d'enseignement doit donc être répartie équitablement sur le territoire de la Région. Sinon les parents et les enfants seront pénalisés ! Ma volonté et celle du Collège est de répondre aux besoins des familles schaerbeekoises pour construire une offre scolaire adéquate. Comme l'affirme très clairement le programme de la majorité : l'éducation de nos enfants est la première de nos priorités ; c'est aussi le sens de mon engagement personnel.

Bernard Clerfayt : En tant qu'autorité publique, nous nous sommes engagés à lutter pour la qualité de vie des Schaerbeekois et de leurs enfants. Nous ne voulons donc pas leur imposer fatigue et déplacements inutiles... Si la Région et la Communauté française ne sont pas disposées à aider la commune de Schaerbeek autant qu'elle devrait l'être au regard des conclusions de l'étude de l'IBSA, nous n'allons par pour autant baisser les bras ! Et d'ailleurs, j'ai déposé une motion en ce sens au conseil communal. Motion qui a été votée à l'unanimité, tous groupes politiques confondus !

« Sur un besoin de 100 places, Schaerbeek n'en reçoit que 8 ! »

dit sur un besoin de 100 places, Schaerbeek n'en reçoit que 8 ! C'est nettement moins que d'autres communes qui ont des besoins bien inférieurs aux nôtres. Vous comprenez notre frustration !

Sur toutes les places qu'il est nécessaire de créer en Région bruxelloise, une sur quatre se trouve à Schaerbeek ?

Bernard Clerfayt : C'est exact. Et c'est pour cette raison que je vous disais que toutes les communes n'étaient pas logées à la même enseigne. C'est à Schaerbeek, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles et Saint-Josse que les

3.500 places excédentaires. Pourtant le financement de 650 nouvelles places à Bruxelles-Ville est prévu par la décision du Gouvernement interfrancophone... Donc, pour résumer : on crée des places à Bruxelles-Ville où ce n'est pas nécessaire et n'en crée que 400 à Schaerbeek alors qu'il en faudrait idéalement près de 5.000. La décision de créer des places à Bruxelles-Ville est d'autant plus incompréhensible que les autorités politiques compétentes avaient déclaré ouvertement qu'elles se baseraient sur les besoins objectifs identifiés par l'étude de l'IBSA pour fixer la localisation des nouvelles places dans l'enseignement fondamental.

Comparaison entre l'analyse de l'IBSA et la décision du Gouvernement interfrancophone

Communes	Nombre de places à créer d'ici 2014-2015 (IBSA)	Nombre de places qui seront créées (décision Communauté française)	Différence entre le nombre de places à créer et le nombre de places qui le seront effectivement	Pourcentage du besoin réel en termes de place	Besoin réel de la commune comblé
Anderlecht	1.410	350	1.060	7,80%	24,82%
Auderghem	180	0	180	1,00%	0,00%
Berchem	570	388	182	3,15%	68,07%
Bruxelles	0	650	-650	-	-
Etterbeek	0	0	0	-	-
Evere	960	350	370	5,31%	36,46%
Forest	1.120	168	952	6,20%	15,00%
Ganshoren	0	350	-350	-	-
Ixelles	530	0	530	2,93%	0,00%
Jette	0	270	-270	-	-
Koekelberg	380	0	380	2,10%	0,00%
Molenbeek	4.570	650	3.920	25,29%	14,22%
Saint-Gilles	1.720	400	1.320	9,52%	23,26%
Saint-Josse	1.660	175	1.485	9,19%	10,54%
Schaerbeek	4.740	400	4.340	26,23%	8,44%
Uccle	0	0	0	-	-
Watermael	230	0	230	1,27%	0,00%
WSL	0	0	0	-	-
WSP	0	0	0	-	-
RBC	18.070	4.151	13.679	100%	22,97%

Projet Quadrilatère rue du Progrès : expropriations et relogement

On se souviendra que, lors d'un Conseil communal, des représentants de la rue du Progrès ont interpellé le Collège et ont exprimé leur inquiétude. L'objet de leurs craintes ? Le projet Quadrilatère d'Infrabel (le gestionnaire des infrastructures ferroviaires). Un projet d'intérêt public certes, mais qui nécessite la démolition de 28 maisons sur un tronçon de la rue du Progrès accolé au chemin de fer. 200 personnes sont concernées dont 2/3 de locataires. La commune se mobilise pour ses habitants, dans le domaine de ses compétences.

La Commune n'a pas attendu les déclarations d'Emir Kir pour se mobiliser !

« Ne nous laissez pas tomber ! », clament les habitants de la rue du Progrès qui vont perdre leur logement. Faut-il compter sur un engagement exceptionnel d'Infrabel ? Ou la Région, qui délivre le permis d'urbanisme, peut-elle le délivrer sous condition de création de logement ? La balle est maintenant dans le camp de ces deux acteurs : Infrabel et la Région. Les citoyens l'ont bien compris mais cela ne les rassure pas. La récente déclaration du Secrétaire d'Etat bruxellois en charge de l'urbanisme, Emir Kir, leur semble être une lueur d'espoir. Mais aujourd'hui cela reste des promesses qu'une « table ronde » devra concrétiser. Le Secrétaire d'Etat ne parle ni de conditions (précises et pratiques pour les habitants) à son octroi du permis, ni de reconstruction de logements. Il se limite à encourager la mobilisation des acteurs du logement à Bruxelles! Des pistes de solution se dégageront peut-être et nous nous en réjouissons. Quoi qu'il en soit, la commune n'a pas attendu ces déclarations pour se mobiliser !

« Une protection minimale... mais néanmoins significative »

Dès le début, la commune s'est engagée à faire tout ce qui est en son pouvoir pour obtenir le maximum de garanties d'Infrabel : « en l'absence de protection légale claire, » explique Cécile Jodogne, Bourgmestre faisant fonction, « nous avons voulu préserver au mieux l'intérêt de nos habitants. J'entends qu'ils réclament la reconstruction de nouveaux logements. Nous nous retournons également vers la Région et Infrabel car ce n'est pas de notre compétence, mais nous ne pouvons pas abandonner les riverains à cette décision hypothétique. Nous avons donc négocié avec Infrabel. Le résultat, insuffisant pour certains, est cependant très significatif puisque nous avons obtenu plus de garanties pour les habitants que ne l'avait jamais obtenu personne face à un tel projet d'Infrabel ! Un accompagnement des locataires et un

fonds de 499.000 euros entièrement alloué aux ménages concernés ».

Dans un climat d'incertitudes, la priorité a été de mettre l'accent sur un accompagnement des familles et sur une indemnisation juste des habitants et d'entamer une réflexion sur l'avenir du quartier.

Dès 2005, lors de l'introduction de la demande de permis, une assistance juridique a été mise à la disposition de tous les habitants concernés. Des séances d'informations se sont tenues lors des étapes importantes. Depuis décembre 2010, une personne a été engagée à plein temps pour accompagner les locataires. Sa mission : les aider à effectuer les démarches, trouver des solutions adaptées à chaque ménage en fonction de leurs besoins et contraintes. A ce jour, 80% des ménages concernés ont été rencontrés !

Un fonds de 499.000 euros, financé par Infrabel mais géré par la commune, a été créé. Chaque famille recevra, en fonction de sa situation (nombre d'enfants, nombre d'années dans le logement...) une somme comprise entre 3.000 et 15.000 euros. A titre d'exemple, une famille de trois personnes présente dans le quartier depuis six ans a droit à un montant de 11.000 euros.

Ce montant vient s'ajouter à l'indemnité des locataires proposée dans le cadre de l'achat par Infrabel de l'immeuble (5.000 euros par ménage). En outre, dès le rachat par Infrabel des bâtiments devant être détruits, les locataires ne devront plus payer de loyer et pourront occuper les lieux jusqu'au démarrage du chantier.

Les locataires pourraient-ils bénéficier prioritairement de logements sociaux ? Jusqu'à aujourd'hui, très peu ont introduit une demande. A Bruxelles, les listes d'attente de citoyens en détresse sont bien connues. Certains citoyens attendent un logement social depuis 10 ans. Serait-il juste de les voir reculer davantage sur la liste d'attente suite à l'arrivée de demandeurs privilégiés ? Ces dossiers doivent faire l'objet d'études individuelles bien précises et ne peuvent pas servir à alimenter des déclarations faciles et finalement très pour-jadistes.

Le relogement des locataires est une chose... celui des propriétaires en est une autre.



« Dans un climat d'incertitudes, la priorité a été de mettre l'accent sur un accompagnement des familles et sur une indemnisation juste. »

Cécile Jodogne : « les expropriations sont bien encadrées par la loi. Les indemnités de rachat dans ce cadre sont généralement favorables aux propriétaires. Il me semble dès lors exclu d'accorder une priorité absolue pour le relogement des propriétaires dans un logement social par exemple ».

Et ce qu'il faut aussi, c'est penser aux habitants qui resteront dans le quartier et qui devront subir, au quotidien, les travaux. Il faudra aussi veiller à ce que le quartier ne se transforme pas en chancre une fois le chantier achevé... C'est la raison pour laquelle la commune s'est également mobilisée, a exigé et obtenu des garanties d'Infrabel pour la reconstruction du quartier et pour l'aménagement correct de la zone d'un chantier qui durera plusieurs années...

Une épée de Damoclès...

« Quand le permis sera-t-il délivré ? », « Quand commenceront les travaux ? », « quand faudra-t-il quitter son logement ? »... autant de questions sans réponse aujourd'hui. Pas étonnant. Comme le souligne encore Cécile Jodogne : « cette question de délais est légitimement une préoccupation majeure des habitants ! Cependant, je dois souligner que la commune n'est malheureusement pas maîtresse de ces délais ! ». En effet, c'est Infrabel qui est responsable de l'introduction des documents, des délais d'acquisition et du chantier. Et la Région, elle, est compétente pour la délivrance du permis. Pour sa part, la commune n'est pas restée les bras croisés en attendant que des décisions soient prises. ■

« La commune s'est mobilisée, a exigé et obtenu des garanties d'Infrabel pour la reconstruction du quartier et pour l'aménagement correct d'un chantier qui durera plusieurs années... »

POLICE

Schaerbeek a sa police montée !

L'expérience a fait ses preuves à Londres et à New York. Aujourd'hui, c'est à Schaerbeek, Evere et St-Josse que des policiers patrouillent à cheval.

Le cheval, meilleur ami de l'homme ?

Depuis le début de son existence, la zone de police 5344 de Bruxelles-Nord a collaboré avec la police fédérale à cheval. « Des cavaliers sont venus patrouiller dans les trois communes. Très vite, nous avons constaté que la présence des chevaux était très bien perçue par la population. L'animal permet au policier d'établir un premier contact avec les citoyens. Un élément important qui renforce le sentiment de proximité, indispensable au bon fonctionnement d'une police locale. » souligne Roland Thiébault, porte-parole de la zone 5344. Ce constat a motivé la zone à développer sa propre police à cheval. « Des inspecteurs seront formés pendant huit mois par les cavaliers de la police fédérale. L'objectif final est d'avoir quatre chevaux opérationnels à temps plein sur notre territoire. »

Chiens et chevaux sous le même toit !

Profitant de la nécessité de construire un nouveau chenil, les services de police décidèrent d'y annexer une écurie de quatre box. Une première en Belgique ! Le nouveau bâtiment, situé rue Carli à Evere, accueillera chiens et chevaux dès le mois de juin. Et grâce à l'acquisition d'un



© Polbruno

véhicule de transport, les chevaux ne perdront plus de temps dans les déplacements et seront prêts à patrouiller dans les rues des trois communes. Une patrouille à cheval qui s'organisera en étroite collaboration avec la brigade canine et la brigade d'intervention. ■

David Yansenne, chef de zone se réjouit : *Des policiers à cheval, c'est une expérience innovante qui témoigne de la volonté de développer, chaque jour un peu plus, une police proche de ses citoyens.*

POLITIE

De politie patrouilleert te paard

Paardenpatrouilles hebben in Londen en New York hun deugdelijkheid al bewezen. Vanaf morgen zullen ook in de straten van Schaarbeek, Evere en Sint-Joost politieagenten te paard patrouilleren.

Dichter bij de burger

Sinds de oprichting werkt de politiezone 5344 van Brussel-Noord samen met de federale politie te paard. "In de drie gemeentes kwamen ruiters patrouilleren. We stelden als snel vast dat de aanwezigheid van de paarden zeer goed werd onthaald bij de bevolking. Het dier stelt de politieagent in staat een eerste contact aan te knopen met de burgers. Een belangrijke factor die het gevoel van nabijheid, onontbeerlijk voor een lokale politiemacht, versterkt," aldus Roland

Thiébault, woordvoerder van zone 5344. Het project nam de afgelopen jaren een dergelijke omvang aan, dat de politiezone

besliste een eigen patrouille te paard op te richten. "Gedurende acht maanden zullen er inspecteurs worden opgeleid door de ruiters van de federale politie. Het einddoel is om voltijds vier paarden operationeel te hebben op ons grondgebied."

Een première voor België!

De politiediensten, ervan profiterend dat er een nieuwe hondenkennel moet komen, hebben beslist om op dezelfde locatie een stal met vier boxen te bouwen. Een première voor België! In het nieuwe gebouw in de Carlistraat te Evere kunnen de honden en paarden vanaf juni worden ondergebracht. Dankzij de aankoop van een transportvoertuig, verliezen de paarden geen tijd meer bij de verplaatsingen en kunnen ze onmiddellijk vertrekken naar de straten van de drie gemeentes. Patrouilles te paard die in nauwe samenwerking met de hondenbrigade en de interventiebrigade gebeuren. ■

David Yansenne: "Politieagenten te paard: een vernieuwende ervaring die getuigt van de wil om een politiemacht te ontwikkelen die elke dag een beetje dichter bij haar burgers staat".



© Polbruno

RENCONTRE

Entre Frank Andriat et Schaerbeek, pas de doute, c'est de l'amour

Auteur de poèmes, de contes fantastiques ou policiers, de romans pour adultes ou adolescents, Frank Andriat trempe, depuis 30 ans, sa plume dans le quotidien de la commune. Professeur à l'athénée Fernand Blum, son dernier roman « Je voudr@is que tu... » plante son décor dans Internet. Rencontre avec un des ambassadeurs des lettres schaerbekoises...

Ce dernier roman est très ancré dans la réalité : Internet et sa place dans la vie des jeunes. Pourquoi avoir travaillé ce sujet en particulier ?

Ce roman est une commande de mon éditeur chez qui j'ai publié quatre autres livres. Il m'a demandé ce texte parce qu'il était interpellé par le grand nombre d'adolescents victimes des dérives d'Internet, de ces amitiés virtuelles où ils s'investissent affectivement et parfois dangereusement. Le sujet de ce livre est que rien ne remplace des relations humaines véritables et qu'elles seules peuvent nourrir la solidarité et la fraternité.

Ecrire est comme une complémentarité de l'enseignement ? Comment vos deux «casquettes» se complètent-elles ?

J'écris beaucoup pour les adolescents et, souvent, grâce à mon quotidien de professeur, je



trouve des idées pour mes romans. J'ai des facilités à camper mes personnages ados, car je fréquente des jeunes. Leur spontanéité, leur enthousiasme, leurs colères nourrissent ma plume ! Et, quand c'est possible, j'essaie que

mes élèves profitent des contacts que j'ai dans le milieu de l'édition. J'ai eu le bonheur d'écrire plusieurs livres avec eux : d'un document sur Jean-Jacques Goldman en 1992 aux récits sur l'Afghanistan publiés l'an dernier.

Schaerbeek, votre commune, est-elle une grande source d'inspiration ?

Non, peut-être ! Schaerbeek m'habite de l'intérieur. Je suis né à Ixelles, mais je vis à Schaerbeek depuis ma plus tendre enfance. Le quartier Josaphat m'a vu grandir et j'ai sillonné le parc. Dans « Rue Josaphat », je raconte une intrigue qui se développe dans le quartier. L'action de « L'amour à boire » se situe aux alentours du lycée Émile Max. « Manipulations et Intrusions », que j'ai écrit avec André-Paul Duchâteau, se déroule dans les locaux de Fernand Blum. Et, en 1998, avec le photographe Manuel Lauti, j'ai réalisé « Schaerbeek sur la pointe des pieds ».

Sans la richesse de la multiculturalité, je n'aurais pas écrit le « Journal de Jamila », publié pour la première fois en 1986 et qui est encore lu dans les écoles aujourd'hui. Sans Schaer-



beek, je n'aurais pas été sensibilisé à l'importance de s'ouvrir à l'autre, de partager nos différences, de lutter contre le racisme et toutes les formes d'exclusion d'où qu'elles viennent et quelles qu'elles soient.

Le paysage littéraire regorge d'écrivains qui voudraient « percer ». Que faut-il aujourd'hui pour se démarquer ?

L'important est d'être moi, d'écrire ce que j'aime et d'offrir mes livres aux autres. Pas besoin de me démarquer, de jouer un rôle. J'ai déjà pas mal de chance : mes livres sont publiés et sont lus. Que le petit prof de Schaerbeek que je suis se retrouve édité par une maison d'édition de renommée internationale, c'est un grand honneur ! L'important, c'est l'amour du travail bien fait et le respect de soi et de ceux qui nous entourent. ■

ESPACE PUBLIC

Rats et pigeons font toujours bon ménage

Plus d'1 million de rats et souris vivraient actuellement sous nos pieds. Un nombre qui fait froid dans le dos d'autant que ces animaux nuisibles font beaucoup de dégâts à nos voiries et sont porteurs de maladie.

Les poubelles : un régal

Ces rongeurs sont présents partout dans les villes, ils s'adaptent à tout et mangent de tout... y compris les poubelles abandonnées sur les trottoirs ! La prolifération des rats et des souris dans la ville est directement liée à la présence de ces déchets, mais pas seulement... Les graines ou le pain jetés aux pigeons sont un repas toujours très apprécié par les rats. Donc, nourrir ces oiseaux est la meilleure manière de nourrir les rats !

Petit rappel citoyen

Déposer ou jeter, sur l'espace et dans les lieux publics, toute nourriture pour des animaux

errants ou des pigeons constitue une infraction au règlement général de police et peut vous coûter jusqu'à 250 euros ! Pensez-y...

Plus d'infos :

La commune offre à ses habitants un service de dératisation tous les 15 jours le vendredi de 8 à 12h. Faites une déclaration préalable, en téléphonant au 02/244.75.22 ou en écrivant à l'adresse e-mail suivante: jjvereecken@schaerbeek.irisnet.be et progge@schaerbeek.irisnet.be.



OPENBARE RUIMTE

Ratten en duiven houden nog altijd lelijk huis

Er zouden momenteel meer dan 1 miljoen ratten en muizen onder onze voeten leven. Dat aantal doet menigeen huiveren, zeker als je weet dat die dieren ons vuilnis aanvreten en ziekten met zich meedragen.

Vuilnisbakken: een geschenk

voor ratten Dus, duiven voederen is de beste manier om ook de ratten van eten te voorzien!

Nog even ter herinnering van de burger

Voedsel voor rondzwervende dieren of duiven achterlaten of strooien in de openbare ruimte, is een inbreuk op het algemeen politiereglement en kan u tot 250 euro kosten! Denk daaraan ...

Deze knaagdieren zijn overal aanwezig in de steden, ze passen zich aan elke situatie aan en eten alles... ook van de uitpuilende vuilnisbakken op de stoep! De wildgroei van ratten en muizen in de stad hangt rechtstreeks samen met de aanwezigheid van afval, maar dat niet alleen... Ook zaden en brood die aan de duiven worden gegeven zijn een beoordeelde maaltijd

Meer info:

De gemeente biedt haar inwoners om de twee weken op vrijdag tussen 8 en 12 uur een rattenbestrijdingsdienst aan. Doe eerst aangifte door te bellen naar het nummer 02 244 75 22 of door een e-mail te sturen naar jjvereecken@schaerbeek.irisnet.be en progge@schaerbeek.irisnet.be.

SPORT

Tournoi de Pâques de la Rusas, le rendez-vous des grands de demain

Le week-end de Pâques, la 24^{ème} édition de la Sodexo Cup, le tournoi de football pour jeunes organisé par la RUSAS (Royale Union Sportive Albert Schaerbeek) aura lieu au Stade Chazal. Cette année, l'AC Milan fera la déplacement!

Chaque année, une affluence digne des grands jours

Chaque année, plus de 4.000 spectateurs viennent rejoindre le stade Chazal pour y voir évoluer 200 équipes de jeunes de 8 à 11 ans ! Outre les meilleures équipes de Belgique telles qu'Anderlecht, le Standard ou le Club Brugensis, nous aurons également la visite de clubs de plusieurs pays fêrus de football : la France, bien représentée avec l'Olympique de Marseille et ses fameux supporters, Bordeaux, Lille OSC, Metz, Lens et nous en passons, l'Allemagne avec le MSV Duisburg et Cologne, la Hollande avec Feyenoord... Et cette année, pour la première fois, des très grands noms du football mondial seront présents : le célèbre Benfica de Lisbonne, les Anglais de Tottenham et, last but not least, les champions d'Europe du Milan AC. Aujourd'hui, grâce à la rénovation du terrain, au dynamisme de la commune de Schaer-

beek ainsi qu'au dynamisme des organisateurs Thierry Forton et Georges Hasaert accompagnés de dizaines de bénévoles, le tournoi de Pâques de la RUSAS est devenu un événement connu dans toute l'Europe.

Des performances et des infrastructures de qualité

Le club consacre une énorme énergie à la formation des jeunes et les résultats s'en ressentent. A tel point qu'on peut dire aujourd'hui que ce club schaerbeekois enseigne à ces jeunes une véritable culture de l'excellence. N'hésitez pas à venir voir les jeunes pousses qui seront, à coup sûr, les grands footballeurs de demain. Le tournoi se déroulera sur trois jours, les 23, 24 et 25 avril de 9 à 18 heures. La semaine précédente, un tournoi préliminaire permettra de faire une première sélection.

Sait Köse : « *Chaque année, le tournoi de Pâques de la RUSAS est une réussite. Ce succès on le doit au travail incroyable qu'accomplissent, sans relâche, les organisateurs pour faire de cette rencontre un moment inoubliable pour les jeunes.* »
■ **Où ?** Au stade Chazal, avenue Ernest Cambier à 1030 Schaerbeek.

Plus d'infos :

Thierry Forton : 0477/30.42.69.
www.rusascup.be



Les futurs « Lionel Messi » en action !

KULTUUR

Lezen in je gemeente

Het 2011 editie zal beginnen: van 22 april tot 1 mei – in de Nederlandstalige Bibliotheek.

Aan iedereen zijn boek

Met "Kleine oren, grote verhalen" mikken we dit jaar op gesproken boeken. Begeleidster Els Aerts maakte samen met een groep kinderen van 10 tot 12 jaar een meesterlijk luisterspel, dat je tijdens de week van "Lezen in je gemeente" in de bib kan komen beluisteren! Daarnaast gingen we op zoek naar echte "Boeken-types". We contacteerden 15 personen, die nauw te maken hebben met Schaarbeek én boeken. Ze gingen samen met hun lievelingsboek op de foto. Hun portretten, gemaakt door Hylke Gryseels, met boekentips, kan je in de bib komen bewonderen. De fototentoonstelling wordt fees-

telijk ingehuldigd door Schepen Luc Denys op donderdag 21 april om 18u en is vrij toegankelijk tijdens de openingsuren van de bib. Beide projecten werden ondersteund met boekencheques door de vzw Texto.

Meer info

Nederlandstalige bibliotheek: 02/245.32.90 of de Dienst Nederlandse Cultuur: 02/240.34.34.



Schepen Luc Denys: "Ook dit jaar pakt de dienst Nederlandse Cultuur, samen met de Nederlandstalige bibliotheek uit met twee projecten in het kader van "Lezen in je gemeente".



Georges Hasaert, Sait Köse, échevin des Sports et Thierry Forton avec les jeunes de Marseille



10 jours de rires garantis

Schaerbeek est une commune qui fait, depuis toujours, la part belle à la culture sous toutes ses formes. Il ne lui manquait plus qu'un festival d'humour... Voilà qui est chose faite avec l'arrivée du Brussels Comedy Festival.

De Rochefort à Schaerbeek, il n'y avait qu'un pas

Pour sa 1^{re} édition, le *Brussels Comedy Festival* présentera une fourchette de talents venus de France mais aussi de jeunes espoirs de la scène humoristique belge. Et c'est au Théâtre 140, avenue Plasky, qu'ils se retrouveront durant 10 jours, du 2 au 11 mai prochains. Des dizaines d'artistes comme Michael Gregorio, Guy Carlier, Jérôme Commandeur, pour n'en citer que quelques-uns de nos voisins français, ont répondu à l'appel de ce tout nouveau festival.

Les Belges n'ont évidemment pas été oubliés puisqu'on pourra retrouver Alex Vizorek et Walter – deux des humoristes les plus prometteurs qui font actuellement un vrai carton à Paris – James Deano, Kody et bien d'autres.

Et toujours dans un souci de mettre la jeune création belge en avant, le *Brussels Comedy Festival* intégrera également une programmation 100% jeunes talents «Made in Belgium» dans le cadre du Lol Circus, parrainé par Jérôme de Warzée.

Les enfants seront également mis à l'honneur avec le Kids Day – le 8 mai à l'Espace Delvaux – qui mettra en lumière le fabuleux spectacle de magie de Xavier Mortimer, *L'ombre orchestre*.



Infos et réservations :

www.brusselscomedyfestival.com
Théâtre 140
Avenue Plasky 40 à 1030 Schaerbeek
Tél: 02/733.97.08 ou email : tickets@theatre140.be

Un clown qui n'a plus envie de faire rire !

Un spectacle inédit à Schaerbeek qui n'a rien du cirque traditionnel...

Clown pour les plus grands aussi

Madame Barbiturix, clown, n'assume plus de jouer le rôle qu'on attend d'elle : amuser le monde avec ses pitreries. Un clown n'est pas que bouffonneries et grimaces, il est aussi fait de chair et de sang. Assumant pleinement cette position, elle livre ses états d'âme, ses doutes, ses peurs et ses joies dans un spectacle à voir !

Madame Barbiturix c'est Geneviève Voisin. Cette jeune comédienne est née « clown », il y a sept ans. Une naissance durant laquelle elle a choisi un nez, une voix et un nom. Elle est devenue Barbiturix, un personnage en pleine rupture par rapport au monde « traditionnel » du clown et qui a bien l'intention de montrer au monde qu'un clown c'est un être complexe, fragile et souvent en pleine crise existentielle. C'est probablement ce conflit plein d'humour qui séduit tant dans ce spectacle inédit qui ne ressemble à aucun autre...

CONTRE-NAISSANCE D'UN CLOWN

Vendredi 29 avril à 20h30

Théâtre de la Balsamine

Av. Félix Marchal, 1 - 1030 Schaerbeek

A partir de 14 ans

Entrée : 5€



« C'est une histoire d'humour passionnelle avec le public explorant une forme théâtrale décalée. Un très beau spectacle, plein d'émotions et de générosité qui emmène le spectateur aux quatre coins de ses émotions. » Georges Verzin, échevin de la Culture et de l'Instruction Publique.

Infos et réservations :

Tél.: 02/240.34.99
www.cie-ahmonamour.com

EMPLOI

Jeunes Schaerbeekois au travail : bon bilan

Cette année encore, l'asbl Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) dresse un bilan plus que positif.

De la formation à l'emploi, c'est direct

JST participe au Plan Communal pour l'Emploi et regroupe trois filières de formation (pavage, menuiserie et aménagement et entretien d'espaces verts-horticulture). Et une filière Jardinage Adapté, pour les personnes moins valides, vient de voir le jour.

On le sait, le taux de chômage est encore élevé dans notre commune, comme partout à Bruxelles. Reconnues comme Atelier de Formation par le Travail (AFT), les formations développées par JST tentent, depuis 15 ans, d'endiguer ce phénomène en offrant un projet d'insertion sociale et professionnelle à des jeunes peu qualifiés. Des actions pratiques pour des résultats concrets. Après une formation, suivie d'une période de stage, le candidat peut entamer une formation complémentaire, qualifiante ou non, ou chercher directement un emploi.

Etienne Noël, échevin de l'Emploi et Président de la Mission Locale Emploi Formation de Schaerbeek a créé JST dans le but d'« assurer l'intégration des jeunes en mettant en place, sur le territoire de la commune, un projet de formation adaptée à leurs réalités concrètes et, ce, par l'aménagement d'espaces publics désaffectés ou d'espaces de jeux. »

Etienne Noël: Jeunes Schaerbeekois au Travail, une belle expérience de formation par le travail.



A la porte du monde professionnel

En entamant une formation, les jeunes s'engagent sur du long terme. Et pour les accompagner au mieux dans leur apprentissage, leur parcours sera structuré selon les exigences du métier qu'ils ont choisi. Les valeurs qui leur seront alors transmises sont fondamentales : le respect des règles de vie en société et la

Les chiffres le prouvent...

- En **Jardinage** (plus de 90%), 14 personnes (sur 15) ont trouvé un travail, le plus souvent dans leur domaine ; 8 sont actuellement en formation.
- En **Menuiserie** (30%) : sur 10 entrées, 3 mises à l'emploi, 5 formations continuées et 2 abandons.
- En **Pavage** (plus de 50%) : sur 11 entrées, 6 mises à l'emploi et 5 formations continuées.

recherche maximale d'autonomie.

Le rythme des formations se calque, lui aussi, sur les exigences du monde professionnel : des périodes de formations, des moments de vie en communauté et des évaluations périodiques qui doivent permettre l'intégration et l'épanouissement de chaque stagiaire.

qu'encourageants et offrent aux candidats de réels espoirs d'embauche, quelle que soit la filière qu'ils décident de suivre.

En 2010, sur 53 stagiaires ayant participé à une formation, 28 l'ont terminée et 22 ont décroché un emploi !

Et la commune contribue également à ces beaux résultats en proposant des collaborations, au niveau de trois filières de formation, avec différents partenaires actifs dans le secteur. C'est le cas d'une convention de collaboration avec l'IBGE pour la formation des jardiniers. JST, une belle expérience de formation par le travail.

Plus d'infos :

asbl Jeunes Schaerbeekois au Travail.
Tél. : 02/247.77.47. ou enoel@schaerbeek.irisnet.be.
www.jst1030.be

Une entreprise d'insertion qui a fait ses preuves

Une fois la formation terminée, les jeunes ne sont pas « lâchés dans la nature ». Ils sont accompagnés de manière individuelle et encadrés dans leur recherche d'emploi. Aujourd'hui, les taux de mise à l'emploi des JST sont plus

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

4/5, 25/5, 22/6, 31/8, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12

CLUB DE LECTURE

Mardi 26 avril à partir de 20h

Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
Infos : Véronique Camus - 02/240.43.73

ATELIER

Samedi après-midi de 14h à 17h.

L'ATELIER D'ILLUSTRATION DE
DOMINIQUE MAES illustrateur.

Informations pratiques :
Quand ? L'Atelier d'Illustration a lieu tous les quinze jours (selon un calendrier précisé en début d'année), le samedi après-midi de 14h à 17h.
Où ? Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200, 1030 Schaerbeek
Renseignements et inscriptions :
Tél. : 0476/21.81.40
www.dominiquemaes.net

ATELIER

Vendredis 29 avril, 27 mai de 19 à 22h

TABLES D'ÉCOUTE DU VENDREDI

Accompagnement de manuscrit en cours. Nous proposons un rendez-vous nouveau, sorte de « Club » d'accompagnement des textes en chantier. L'idée est simple... « Je ne participe pas à un atelier régulier et je souhaite faire progresser mon travail, j'ai besoin d'un stimulant, d'une date butoir et de commentaires... »

Bibliothèque 1001 pages
Place de la Reine, 1 – 1030 Schaerbeek
PAF : 100 €

Samedis 30 avril, 7, 14 mai 2011
de 10h à 12h45

ATELIERS D'ÉCRITURE
DE FICTIONS avec Daniel Simon

Dix séances consacrées à l'écriture de « formes brèves » : nouvelles, contes, récits... pour tenter de témoigner de notre expérience d'être au monde...
Animation : Daniel Simon, écrivain, animateur et formateur en atelier d'écriture, metteur en scène et éditeur de la Revue « Je »

Bibliothèque 1001 pages
Place de la Reine, 1 – 1030 Schaerbeek
PAF: 135 € (Acompte à l'inscription : 10€)

Les ateliers sont payables en plusieurs fois sur le compte 068-2144376-24 de Taverse asbl

Renseignements/inscriptions :
Daniel Simon
86/14, avenue Paul Deschanel
Tél. : 02/216.15.10 ou 0477/76.36.22
email : daniel.simon@skynet.be

EXPOSITION

Jusqu'au 26 avril

PAR-CI, PAR-LÀ

Mélanie Rutten

Des illustrations et objets de l'artiste, dévoilant plusieurs facettes de son travail : albums, plateaux, boîtes à images...
Exposition aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Infos sur : www.mabiblio.be
www.melanierutten.com

Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine, 1 – 02/240.32.80

Jusqu'au 30 avril

DES INSECTES ET DES HOMMES

En collaboration avec Natagora, le Centre Paul Duvigneaud et Helmet quartier durable, les bibliothèques de Schaerbeek vous proposent de

partir à la découverte des insectes de nos parcs et jardins. Expo photo, conférences, ateliers et visites de groupes, balades nature, stages, livres, etc.

Bibliothèque Sésame
Bvd Lambermont 200, 1030 Schaerbeek
Programme complet sur www.mabiblio.be
Infos et réservations : tél. : 02/240.43.70

Jusqu'au 30 juin

LE BEAU, LE BRUT ET LE NAIF

Exposition de plus de 300 œuvres des collections du Musée d'Art Spontané organisée par la Commission Communautaire Française. Du lundi au vendredi de 10 à 17h.

Dans les locaux de la Cocof,
42, Rue des Palais à 1030 Schaerbeek.

CONTES

Dimanche 17 avril à 14h

GOUTER-CONTÉ SUR LE THÈME DE
L'ASIE, DU JAPON ET DE LA CHINE

Centre Culturel de Schaerbeek
rue de Loch 91 - 1030 Bruxelles
Tél. : 02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

STAGE DE PÂQUES

Du lundi 18 au vendredi 22 avril

DES INSECTES ET DES HOMMES

Dans le cadre de l'exposition « Des insectes et des hommes », la bibliothèque Sésame propose un stage de découverte scientifique, artistique et littéraire pour les enfants de 0 à 12 ans. En 5 matinées de 9h30 à 12h.

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200 à 1030 Bruxelles.
PAF : 50€
Infos/inscriptions : 02/240.43.70

1001 JEUX

Stages de Pâques à la ludothèque

Au programme : de fabuleuses journées récréatives, de la joie, des rires, de l'habileté, de la stratégie, de la réflexion et de la chance...

1^{ère} semaine : (du 11 au 15/04)
2^{ème} semaine : (du 18 au 22/04)

Inscriptions et paiements :
Planète Kids
www.planetekids.be
(possibilité de s'inscrire à une ou 2 semaine(s))

Infos : Ludocontact asbl
Bd Lambermont, 208 à 1030 Bruxelles.
Tél. : 02/245.27.81.

CURIEUX DIMANCHE

Dimanche 24 avril de 12h à 18h

UN NOUVEAU « CURIEUX
DIMANCHE » À VIVRE EN
FAMILLE !

Sur le principe de la fête familiale, la bibliothèque Sésame propose ce 24 avril un nouveau « Curieux Dimanche ». On ne change pas les bonnes habitudes : la bibliothèque, la Médiathèque et la ludothèque seront ouvertes exceptionnellement de 12h à 18h, avec l'abonnement annuel offert aux nouveaux inscrits pour la bibliothèque, de nombreuses surprises et cadeaux...

Pour cette édition et à l'occasion de « Je lis dans ma commune 2011 », il y aura de nombreux chèques lire à gagner !

**Programme complet sur
www.mabiblio.be**



PORTES-OUVERTES

Dimanche 8 mai de 10h à 18h

SERRES COMMUNALES

Accès gratuit

Au programme de cette journée: Découverte des serres et de leur mode de gestion environnemental / Démonstration d'élagage dans les arbres du parc / Visites guidées du parc Josaphat par l'ASBL « Art et Nature », départs aux serres à 10h et 14h / Stand d'information sur la gestion différenciée des espaces verts de la Commune / Création de parterres de plantes et plantation de l'olivier dans le parc Josaphat / Démonstration de la faux au Parc Josaphat / Découverte du nouveau paddock avec nos chevaux de trait / Stand récréatif d'éveil à la nature pour les enfants / Balade contée dans le parc, départ aux serres à 10h / Lecture pour les enfants de 14h à 16h dans l'orangerie / Vue sur le parc depuis l'élévateur, pour les enfants / Balade pour les enfants avec les ânes Camille et Gribouille, départs aux serres / Visites guidées du jardin pédagogique, des vignes et du potager bio, départs aux serres à 11h, 14h et 16h / Stand d'information sur le compostage / Stand du Musée de la bière schaerbeekoise

Serres communales
411 Boulevard Lambermont

OPENDEURDAG

Zondag 8 mei van 10u tot 18u

GEMEENTELIJKE SERRES

Gratis toegang

Op het programma: Ontdekking van de serres en hun milieubewuste werking / Demonstratie van het sleunen van bomen in het park / Geleid bezoek van het Josafatpark door de VZW « Art et Nature », vertrek aan de serres om 10u en 14u / Informatiestand van het gedifferentieerd beheer van de groene ruimtes door de Gemeente / Ontwerp van plantenperken en planting van een olijfbom in het Josafatpark / Demonstratie van het gebruik van de zeis in het Josafatpark / Ontdekking van de nieuwe paddock van onze trekpaarden / Recreatieve stand natuurinitiatie voor de kinderen / Sprookjeswandeling door het park, vertrek aan de serres om 10u / Voorleesmoment voor de kinderen van 14u tot 16u in de orangerie / Zicht op het park vanuit de hoogwerker voor de kinderen / Wandeling voor de kinderen met de ezels Camil en Gribouille, vertrek aan de serres / Geleid bezoek van de pedagogische tuin, van de wijnranken en de biologische moestuin, vertrek om 11u, 14u en 16u / Informatiestand over compost / Stand van het Schaarbeeks museum van het bier

Gemeentelijke serres,
411 Lambermontlaan



INFOS ECO-CONSEIL / MILIEURAADGEVING

Compostage à domicile

Le printemps est l'époque idéale pour rappeler les atouts du compostage : moins de déchets dans le sac blanc et à la clé un terreau 100% naturel qui fertilisera votre sol.

Pourquoi et comment composter ? Quels sont les problèmes les plus courants ? Quelles sont les solutions pratiques, les différentes techniques de compostage ? Autant de sujets abordés dans la brochure de Bruxelles-Environnement disponible au service éco-conseil.

Vous habitez Schaerbeek ? Vous pouvez bénéficier de la prime à l'acquisition d'un fût de compostage (max. 50€)

Thuis composteren

De terugkeer van de lente is het ideale moment om u eens te meer te wijzen

op de voordelen van het composteren: minder afval in de witte zak en de oplossing om een 100% natuurlijke humus te bekomen.

Waarom en hoe composteren ? Wat zijn de verschillende, de meest voorkomende problemen ? Wat zijn de praktische oplossingen, de composteertechnieken? Deze onderwerpen worden behandeld in een brochure gerealiseerd door Leefmilieu Brussel. Dit brochure is ter uw beschikking aan de dienst Milieuraadgeving.

U woont in Schaerbeek ? Een premie kan u toegekend worden bij aankoop van een compostvat (max. 50€)

Plus d'infos / Meer info:

Service Eco-conseil

Dienst Milieuraadgeving:

02/244.71.53

eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be

www.schaerbeek.irisnet.be (primes / premie)



CHANTIERS



WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débiter ou débiteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Place Verboekhoven

Réaménagement des voies de tram. Début des travaux: 18 avril. Durée prévue : 2 semaines. Travaux de jour et de nuit. Infos en temps utile sur www.stib.be, 070/23 2000 et aux arrêts concernés. / *Vernieuwen van tramsporen. Begin der werken: 18 april; duur: 2 weken. Werken dag en nacht. Info ten gepaste tijde op www.mivb.be, 070/23 2000 en aan de betrokken haltes.*

Quartier Dailly / Daillywijk ZONE 30

Réaménagement des carrefours et pose des coussins berlinois dans le quartier limité par les avenues Dailly, Rogier, Chazal. Début des travaux : avril; fin : juin. / *Heraanleg van de kruispunten en het plaatsen van Berlijnse kussens in de wijk omringd door de lanen Chazal, Rogier en Dailly. Begin der werken: maart; einde: juni.*

Avenue Dailly / Daillylaan

Renouvellement des trottoirs. Début des travaux: avril. Durée prévue : 6 mois. / *Vernieuwen van de voetpaden. Begin der werken: april; voorziene duur: 6 maanden.*

Carrefours Deschanel / Villard & Deschanel / Roelands / Van Hammée

Réaménagement des carrefours. Début des travaux : fin mars, fin : fin mai / *Heraanleg van de kruispunten. Begin der werken: eind maart, einde werken: eind mei.*

Pour toute information

concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie

informatie betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02/244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat

Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur

Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02/730.33.26